

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 1:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki wyd. 1	Egipcjanie wprzęgli Izraelitów do przymusowych robót.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Egipcjanie zmuszali synów Izraela do ciężkiej pracy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I podbili Egipcjanie syny Izraelskie w niewolą ciężką.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I nienawidzieli Egipcjanie synów Izraelowych, i trapiłi je naigrawając ich,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia wyd. 5	Egipcjanie bezwzględnie zmuszali synów Izraela do ciężkich prac
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Egipcjanie zmuszali Izraelitów do ciężkich robót
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna wyd. 1	Egipcjanie zmuszali więc Izraelitów do ciężkich robót.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jarzmo Egiptu bardzo ciążyło Izraelitom.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska wyd. 1	I przemocą Egipcjanie zmuszali Izraelitów do pracy.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Egipcjanie niewolili synów Jisraela wyniszczającą pracą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І єгиптяни чинили насильство синам Ізраїля силою,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Micrejczyzy srogo ujarzmili synów Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata wyd. 1	Toteż Egipcjanie zmusili synów Izraela do robót niewolniczych, tyranizując ich.